



consommateurs.- Genau. Ech si bei der Konklusioun.

(Hilarité)

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Jo, awer direkt.

(Hilarité)

► **M. Fernand Etgen, Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et de la Protection des consommateurs.**- Wa mer keng national Moossnamen huelen, de Secteur vun de Pflanzeschutzmëttelen ass ee ganz evolutive Secteur, deementspreechend ass och dëst Gesetz a besonnesch den Aktiounsplang, deem heirobber baséiert, als een evolutive Prozess unzegesinn, deem eng permanent Evaluatioun verlaangt.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Här Minister, ech wëll lech just soen, mir hunn zënter enger gewësser Zäit e Knäppchen hei uewen, mat deem mer de Mikro kënnen ausmaachen. Da géif ech lech elo just nach ee Saz ginn, fir zouzemaachen, soss misst ech dee Knäppchen asetzen. Merci.

► **M. Fernand Etgen, Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et de la Protection des consommateurs.**- Bon, Merci, Här President.

(Hilarité)

An deem Sënn, wéi de President gesot huet, géif ech dann d'Chamber bieden, dëse Gesetzestext ze stëmmen...

► **Plusieurs voix.**- Aaahhh!

► **M. Fernand Etgen, Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et de la Protection des consommateurs.**- ...an esou eng nei Ära anzelauden, fir eng nohalteg Notzung vun de Planzeschutzmëttelen, mat enger kompetitiver, op Wirtschaftlechkeet ausgerichter Landwirtschaft...

(Extinction du micro par la présidence)

(Hilarité)

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Dir hutt mir d'Geleeënheet ginn, Här Minister, fir d'éischte Kéier dee Knäppchen auszeprobéieren. Ech wëll lech soen, dass e geet. A vu dass Dir de Minister sidd fir d'Relatioun mam Parlament,...

(Hilarité)

...géif ech lech bjeden, dass dat hei zweemol geschitt ass: fir d'Éischt a fir d'Lescht. Merci.

(Hilarité générale)

Vote sur l'ensemble du projet de loi 6525 et dispense du second vote constitutionnel

Sou, da géife mer elo zur Ofstëmmung kommen iwwert de Projet de loi 6525. De Vote huet ugefaangen an ass och schonn eriwwer. An de Projet ass mat 32 Jo-Stëmmen, 5 Nee-Stëmmen, 23 Enthaltungen ugehall.

Ont voté oui: MM. Marc Angel, Frank Arndt, Alex Bodry, Mmes Taina Bofferdin, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot (par Mme Claudia Dall'Agnol), Claude Haagen, Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur, M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer;

MM. Claude Adam, Gérard Anzia, Henri Kox (par Mme Josée Lorsché), Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M. Roberto Traversini.

Ont voté non: MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding;

MM. Justin Turpel et Serge Urbany.

Se sont abstenus: Mmes Diane Aehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler, Michel Wolter (par Mme Nancy Arendt) et Laurent Zeimet.

Ass d'Chamber bereet, d'Dispens vum zweete Vote ze ginn?

(Assentiment)

Da soen ech lech Merci.

Motion 1

Ass d'Chamber dann och, nodeem d'Regierung bereet ass, d'Motioun unzehuelen, bereet, fir à main levée driwwer ofzestëmmen? Vote électronique?

(Assentiment)

An der Rei. De Vote électronique ass gefrot.

Et gëtt nach eng Wuertmeldung.

► **Mme Martine Hansen (CSV).**- Ech maachen och séier. Merci, Här President.

Als CSV wäerte mer eis bei der Motioun enthalten. Mat verschiddene Saache kéinte mer liewen, zum Beispill mat dem Kompetenzzentrum. Dee géif ech zwar och net „Centre de compétence“ - wéi steet hei? - „conseil agricole intégré“ nennen, mä da fir eng integréiert Landbewirtschaftung.

Mä mir mussen eis enthalten a mir wäerten eis enthalten, well mer net nëmme mat engem Règlement grand-ducal averstane wieren, dee mer gären esou séier wéi méiglech hätten. Mir hätte se gär alleguer esou séier wéi méiglech. Awer mir wëlle gär virdu wëssen, wat drasteet, ier mer zum Minister soen, hie soll se unhuelen. Also wäerte mer eis hei enthalten. Merci.

► **M. Serge Wilmes (CSV).**- Mir kafe keng Kaz am Sak.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Soss nach Wuertmeldungen? Da kënnen mer zur Ofstëmmung iwwergeen.

Vote sur la motion 1

D'Ofstëmmung huet ugefaangen an ass och schonn eriwwer.

(Interruptions diverses et hilarité)

An de Projet ass mat 32 Jo-Stëmmen bei 28 Enthaltungen ugehall. D'Motioun, entschëllegt. Entschëllegt, et gëtt och bei mir spéit.

Also, d'Motioun ass mat 32 Jo-Stëmmen vis-à-vis vun 28 Abstentiuonen ugehall. Ech ginn dovun aus, dass d'Abstentiuone motivéiert sinn.

Ont voté oui: MM. Marc Angel, Frank Arndt, Alex Bodry, Mmes Taina Bofferdin, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot (par Mme Claudia Dall'Agnol), Claude Haagen, Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur, M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer;

MM. Claude Adam, Gérard Anzia, Henri Kox (par Mme Josée Lorsché), Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M. Roberto Traversini.

Se sont abstenus: Mmes Diane Aehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler, Michel Wolter (par Mme Nancy Arendt) et Laurent Zeimet;

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding;

MM. Justin Turpel et Serge Urbany.

Da soen ech lech Merci a mer géifen dann zum leschte Punkt vun eise Ordre du jour iwwergeen, dem Projet 6672.

(Brouhaha)

Wann ech gelift nach e bësse Konzentratioun. Wa kleng Sëtzunge sinn, et gëtt hei Raimlechkeeten, fir déi ofzehalen. Villmools Merci.

Et ass de Projet 6672, eng Direktiv iwwert déi sanitär Regeln am Beräich vun Déierenennerprodukter an anere Produkter, déi net fir de mënschleche Gebrauch bestëmmt sinn. D'Wuert huet direkt de Rapporteur, den honorabelen Här Edy Mertens.

Ah, ech hu gesot kritt, ech misst de Mikro vum Riedner erëm umaachen.

(Hilarité)

6. 6672 - Projet de loi

1) relatif à la mise en application du règlement (CE) n°1069/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine et abrogeant le règlement (CE) n°1774/2002;

2) relatif à la mise en application du règlement (UE) n°142/2011 de la Commission du 25 février 2011 portant application du règlement (CE) n°1069/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine et portant application de la

directive 97/78/CE du Conseil en ce qui concerne certains échantillons et articles exemptés des contrôles vétérinaires effectués aux frontières en vertu de cette directive; et

3) modifiant la loi modifiée du 10 juin 1999 relative aux établissements classés

Rapport de la Commission de l'Agriculture, de la Viticulture, du Développement rural et de la Protection des consommateurs

► **M. Edy Mertens (DP), rapporteur.**- Bon, schlecht wier et net.

Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, wat et méi spéit gëtt, gëtt et elo ëmmer méi sténkeg an ëmmer méi grueleg. Ech schwätzen lech iwwert de Projet 6672, deem ech lech haut hei presentéieren, de Rapport. Et ass de Projet iwwert d'Sous-produits animaux a wéi ee mat deenen ëmgeet, wann ee se dann huet.

Dëse Gesetzesprojet ass den 31. Mäerz 2014 vum Landwirtschaftsminister déposéiert ginn. De 24. Juni gouf dann e Rapporteur zu deem Projet genannt. Fir d'Detailer doriwwer, iwwert d'Avisé vun de Beruffskummeren an och iwwert de Statsrot souwéi der Aarbecht an de Kommissiounssëtzungen, verweisen ech op mäi schrëftleche Rapport.

Här President, vill froe sech bestëmmt, wat ass dat, Sous-produits animaux, iwwerhaapt. Ma dat sinn all déi Deeler vun engem Déier, déi de Mënsch net konsumméiere kann. Am Fachjargon sinn dat Deeler, déi net fir d'mënschlech Consummatioun also gebraucht kënnen ginn, sief dat, datt se beim Schluechte vu Béischten, bei der Veraarbechtung vu Produiten, déi aus Déieren hiergestallt ginn, bei der Eliminatioun vun Déierekadaveren entweder am Stroosseverkéier, oder wa se awer Krankheete mat sech droen, wa geekelt huet misse ginn, wou also ganz Ställ hu misse geschluecht a vernicht gi weinst enger Krankheet. Konkret sinn et haaptsächlech d'Innereien, d'Kadaveren awer och de Piff. Dofir hat ech vum Geroch geschwat.

D'Zil vun dësem Projet ass et am Fong, fir sécherzestellen, datt beim Émgang, bei der Valorisation, beim Recycling a bei der Eliminatioun vun esou Sous-produits animaux sanitär Regeln agehale ginn, fir datt duerch dës Produkte keng Krankheeten, weder op de Mënsch nach op d'Déieren, iwwerdroe kënnen ginn. Dowéinst definéieren dës Reglementer och d'Regele fir den adequaten Transport an de Stockage vun esou Produiten.

De Gesetzesprojet vun haut ass am Fong eng Mise en application vun zwee europäesche Reglementer, déi ewell säit dem 4. Mäerz 2011 direkt fir Lëtzebuerg gëllen, mä et huet fir d'Europäesch Kommissioun un engem Uspriechpartner gefeelt, also eng kompetent Autoritéit, déi kuckt, datt déi Dispositiounen, déi duerch dës Reglementer a Kraaft getruede sinn, och hei zu Lëtzebuerg dann applizéiert kënnen ginn.

Dësen Uspriechpartner hu mer elo definéiert an dësem Projet de loi, an dat ass de Minister fir d'Agrikultur, also de Minister fir d'Agrikultur a fir d'Protection du consommateur. Dësen delegéiert dann zum Beispill d'Kompetenz fir d'Gestioun vun de Kadaveren, d'Kompetenz fir alles, wat d'Kollekt, d'Transformatioun an d'Eliminatioun vun den Déierenoffall betrëfft, virun un d'Administration vétérinaire.

Doniewent sinn d'Ëmweltverwaltung an d'ITM zoustänneg fir d'Autorisatiounen fir d'Installatiounen, déi esou Produiten entweder stockéieren, transforméieren oder eliminéieren. Da gëtt och nach d'ASTA, den technesche Service vum Landwirtschaftsministère, als zoustänneg erkläert, fir sécherzestellen, datt, wann esou Produiten als Déierrefudder benotzt ginn, all d'Virschreft respektéiert ginn.

D'Festleeë vun deene kompetenten Autoritéite war och notwendeg ginn, well et bei enger Kontroll, wéi ee seet, zu Lëtzebuerg den Experten opgefall ass, datt si eigentlech kee richtegen - an deem Beräich do -, kee richtegen Uspriechpartner hei an deem Domän haten.

Dës Administratiounen sinn also kompetent, fir d'Autorisatiounen an d'Agrémenten ze verginn am Kader vun Obligatiounen vun dëse Reglementer. Zudeem kënnen dës Administratiounen och Kontrolle maachen. A wa se dobäi eng Infraktioun feststellen, da kënnen se och Sanktiounen géint dee Betroffene ausschwätzen. Dës Infraktiounen an och déi dorop stöend Sanktiounen hu missen duerch dëse Projet de loi festgeluecht ginn.

De Statsrot hat souguer eng Opposition formelle ausgesprach, well mer net explizit genuch all Sanktioun fir all Infraktioun definéiert haten. Si hunn do geschwat vun der Schéier, déi ze wäit ausernee geet bei deenen am penale Volet. Ech wëll lech dat awer erspueren.

Mir hunn deem Rechnung gedroen an déi Infraktiounen sinn elo ganz prezis am Projet de loi enthalten. Well dat war e ganze Wälder an och an dem Projet, an dem Rapport, deem ech lech ginn hunn, oder wou Der Abléck hutt, do gesitt Der, datt déi ganz exakt opgefouert sinn an datt sinn e puer Säite voll.

Zudeem mussen dës Beamten, fir d'äerfen dës Kontrollen duerchzeféieren an d'Infraktiounen feststellen, eng Formatioun absolvéieren, fir datt se d'äerfen als Officier de police judiciaire agéieren.

An dësem Projet hu mer och festgehalten, datt, wann een eng Demande fir en Agrément mécht am Kader vum Offallgesetz oder vum Établissements-classés-Gesetz, een dann net och muss eng Demande maachen am Kader vun dësem Gesetz. Dat vläicht am Sënn, fir en Deel bäizedroen zur Simplification administrative.

Dann huet de Statsrot eis och drop opmierksam gemaach, datt dëse Projet de loi keen Délai transitoire fir eng Mesure d'äerf festleeën, well d'Dispositiounen aus de Reglementer de facto ewell säit 2011 applikabel sinn an net eréischt beim Akraafttriede vun dësem Gesetz. Deem hu mer selbstverständlech och Rechnung gedroen.

Zum Schluss huet de Statsrot sech och dru gestéiert, datt mer den Délai de recours, deem engem zoustee, falls ee Bedreiver vun enger Installatioun säi Buttek zougemaach kritt oder säi Betrib, well e sech net un d'Virschreft gehalen huet, op 40 Deeg statt deenen üblechen dräi Méint festgeluecht hunn. De Landwirtschaftsminister huet awer erkläert a gemengt, datt dësen Délai, well et hei awer ëm d'Santé publique geet, bewosst soll méi kuerz sinn. Deem hu mer do Rechnung gedroen.

Här President, d'Landwirtschaftskummer huet eis och drop opmierksam gemaach, datt d'Lëtzebuergesch Baueren iwwer 6.000 ha Land am noe Grenzgebitt bewirtschaften an datt, wann dës Bauere wëllen de Piff vun hirem Bauerenhaff zu Lëtzebuerg op hir Felder an d'Belsch, zum Beispill an d'Wallonie, féieren, da musse se fir all Transport en Dokument bäileëen, also am Besëtz vun engem Dokument sinn, wann d'Kontroll kënnt.

Do kann ech d'Beruffskummer vun der Landwirtschaft berouegen a soen, datt en attendant d'Regierung en Accord bilatéral mat der Wallonie an deem Dossier fonnt huet, fir dës bürokratesch Moossnam aus der Welt ze schafen. Fir den Transport iwwert déi aner Grenzen zu Däitschland a Frankräich, do ass absolut kee Problem, well déi dat Dokument net froen. Do kann een einfach esou fueren, do huet et nach ni Schwierigkeete ginn, esou d'Erklärung vun eise Fachleit.

Dat gesot, bréngen ech hei och den Accord vun der DP-Fraktioun zum virleiende Gesetzestext an ech soe villmools Merci der ganzer Kommissioun, de Fachleit vun dem Ministère de l'Agriculture, vun dem Service vétérinaire, déi eis vill dora gehollef hunn, an och villmools Merci dem Här Christian Lamesch, deem eis och gehollef huet, dee Bericht ze schreiwen.

Ech soen lech Merci.

► **Plusieurs voix.**- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci och dem Här Rapporteur. An éischt ageschriwwen Riednerin ass d'Madame Martine Hansen. Madame Hansen, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

► **Mme Martine Hansen (CSV).**- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech soen dem Rapporteur, dem Här Edy Mertens, villmools Merci fir säi Rapport an ech probéiere mech och ganz kuerzzehalen.

Als CSV begrësse mer d'Ëmsetzung vun dësen europäesche Reglementer an d'Lëtzebuurger Gesetzgebung mam groussen Zil, fir d'Santé publique an animale zousätzlech ofzesécheren, well leider kommen ëmmer erëm Skandalen am Liewensmëttelberäich vir. Skandalen, déi mer zwar meeschtens importéieren, wann een dat esou ka soen, awer ënnert deenen eis Betriber am Liewensmëttelberäich an och eis landwirtschaftlech Betriber ganz dacks musse leiden. Duerfir ass et wichteg, datt mer hei kloer Regele schafen.

Well de Rapport esou ausféierlech war, ginn ech och just op zwee Punkten an. Den éischte Punkt ass den Transport vun der Gülle. Den Här Mertens hat deem an ugeschwat. Am Artikel 7 steet, datt den Transport vun der Gülle, Lisiert, ouni Document commercial an ouni Certificat sanitaire innerhalb vum Grand-Duché méiglech ass. Mer hunn och héieren, datt de Problem mat der Wallonie, dee bestanen huet, duerch ee bilateraal Ofkommen geléist ass. Dat begrësse mer natierlech.



Op där anerer Säit wëll ech awer nach eemol drop hiweisen, datt ähnlech Problemer kéinte mat Däitschland a Frankräich entstoën an datt mer an deem Fall musse prett sinn, fir dës op eng administrativ einfach Aart a Weis kënnen ze regelen.

Dann hunn ech awer nach eng méi allgemeng Fro, déi ech u sech gäre géif stellen. Déi ass mer eréischt agefall, wéi ech dee Projet de loi nach eng Kéier am Detail duerchgelies hunn. Hei steet oder hei gëtt ëmmer nëmme vum Begrëff Lisier, Gülle geschwat. Ech froe mech hei - ech weess net, ob den Här Minister dat elo matkritt -, mä ech froe mech, wéi eng Bestimmung da beim Fumier bestinn, bei der Mëscht, beim Purin, bei der Jauche oder och beim Mëschtkompust. Wéi gesot, am Gesetz geet just iwwer Lisier rieds.

An dann nach kuerz zur Simplification administrative, déi de Conseil d'État uschwätzt, déi och den Här Mertens ugeschwat huet. Den Artikel 5 Paragraph 2 gesäit vir, datt, wann d'Demande d'agrément oder d'Genehmegungsprozedur ënnert d'Applikationsfeld vum Gesetz iwwert d'Établissements classés fällt oder ënnert d'Offallgesetz, da muss een zousätzlecht Exemplar vum Genehmigungsdossier un d'Ém-weltverwaltung geschéckt ginn.

Ass dëst am Sënn vun der Simplification administrative wierklech ngutwendeg? Dat huet sech och de Conseil d'État gefrot. An hien hat zwou Pisten opgezeechent: eemol déi vun engem Guichet unique oder och, fir d'Demanden an digitaler Form kënnen eranzeginn.

Den Här Minister huet an der Kommissionssëtzung vum 24. Juni gesot - ech zitieren de Rapport: «Monsieur le Ministre souligne qu'il a sérieusement considéré ce souhait du Conseil d'État de pousser davantage la simplification. L'Administration de l'environnement préconise toutefois cette façon de procéder.», an dunn ass déi „façon de procéder“ och elo emol esou bäibehale ginn.

Ech wëll gäre vum Här Minister Etgen wëssen, wéi eng Prozedur hie genau virgesinn hätt, wann d'Ém-weltverwaltung elo net op dës Prozedur gepocht hätt, an ob hie wëlles huet, dës méi spët ëmzesetzen.

Mat dëser ofschléissender Fro ginn ech den Accord vun der CSV-Fraktioun zum Gesetzesprojet 6672.

Merci.

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci der Madame Hansen. Zu Wuert huet sech gemellt den Här Arndt.

► **M. Frank Arndt (LSAP).** - Här President, ech kommen net erop; ech schléisse mech just de Wieder vum Rapporteur, dem Edy Mertens, un, an ech soen him Merci fir deen ausféierleche Bericht.

Ech mengen, deem ass näischt méi zouze-fügen, an ech schloen da vir, dass eis LSAP-Fraktioun dee Gesetzestext hei integral géif matstëmmen.

Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci och dem Här Arndt. Den Här Gérard Anzia.

► **M. Gérard Anzia (déi gréng).** - Jo, Här President. Och vun der grénger Fraktioun géife mer e grouse Merci soen un de Rapporteur fir säin ausféierleche Bericht.

An ech bréngen domat och den Accord vun der grénger Fraktioun hei eran.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci.

Den Här Reding.

► **M. Roy Reding (ADR).** - Här President, ech wollt just eng kleng Remarque maachen. Ursprénglech wollt d'Regierung virgesinn, de Minister kéint d'Exklusivitéit vun der Collecte de cadavres - dat sinn déi Béischten, déi duerch Accident oder Krankheet stierwen - engem privaten Organismus iwwerdroen. A mat Recht huet de Statsrot dat bemängelt a gesot, esou eng Bestimmung wier contraire zum EU-Recht.

D'Majoritéit huet do noginn, an den Text seet elo, de Minister kéint engem oder méi Betriber déi Aufgab iwwerdroen, ouni vun enger Exklusivitéit ze schwätzen. Ech hoffe just, datt dat och elo an de Fakte liberal gehandhabt gëtt an net e Monopol bleift, ähnlech wéi mer dat haut zum Beispill beim Contrôle automobile kennen.

Wéi bei deem viregte Projet kritiséiere mir als ADR hei véier Punkten:

- éischstens, datt ze vill Autoritéite Kompetenz hu fir de Contrôle; hei sinn et der zwar nëmme véier anstatt zéng;

- zweetens, datt nuets kann op Bauerebetriber enquëtiert ginn;

- drëttens, datt d'Strofmooss och hei extrem héich ass, obwuel et nëmme sechs Méint Prisoong an nëmme 100.000 Euro Amende sinn, woubäi esou spannend Saache wéi zum Beispill «[celui qui] ne veille pas au respect des règles générales d'hygiène» schonn ënner Strof stinn a sanktionéiert ginn,

- a véiertens, datt de Recours en réformation viru Geriicht géint ministeriell Sanktiounen op 40 Deeg beschränkt ass anstatt déi normal dräi Méint.

An aus all deene Grënn stëmmen mir géint dat Gesetz.

Merci.

► **M. Fernand Kartheiser (ADR).** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci och dem Här Reding. Zu Wuert gemellt huet sech de Justin Turpel. Här Turpel, Dir hutt d'Wuert.

► **M. Justin Turpel (déi Lénk).** - Merci, Här President. Mir stëmmen fir dee Projet, well en d'Regelen an d'Kontrollen an deem Beräich do verbessert.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci.

Domat si mer um Enn vun der Diskussioun. An d'Wuert huet de Landwirtschaftsminister, den Här Fernand Etgen. Dir hutt zéng Minutten.

Prise de position du Gouvernement

► **M. Fernand Etgen, Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et de la Protection des consommateurs.** - Merci, Här President, fir Är Generositéit. Dir Dammen an Dir Hären, fir d'Éischt wëll ech dann och dem Rapporteur Merci soen, dem Dokter Edy Mertens, fir säi kloren, prezis formuléierte Rapport. Merci och deene verschiddene Fraktiounen fir déi breet Ënnerstëtzung fir dësse Projet.

Duerch dësse Projet wëlle mer déi national Ëmsëtzung vun zwee europäesche Reglementer garantéieren, déi sech mat de sougenannten „sous-produits“ beschäftegen. Et handelt sech engersäits ëm d'Reglement Nummer 1069/2009 vum europäesche Parlament a vum Conseil vum 21. Oktober 2009 an anerersäits ëm d'Reglement Nummer 142/2011 vun der Kommissioun.

Ënner Sous-produits versteet een Offäll, déi vun Déiere stamen, déi bei der Déiereproduktioun an der nogelagerter Liewensmittelproduktioun

ufalen, wéi zum Beispill Gülle, Mëscht, Déierekadaveren, Schluechtoffäll, awer och Liewensmittel, déi aus iergendengem Grond deklasséiert an aus der Liewensmittelketten erausgeholl ginn.

D'Haaptaufgab vun der neier Reglementatioun ass, déi genee Regele festzesetzen iwwert de Gebrauch, d'Applikatioun, de Recyclage an d'Eliminatioun vun de Sous-produits, an dat ënner strengste Sécherheetskonditiounen. Dat Ganz ass geduecht, fir d'Verbreedung vu Krankheetserreger ze verhënneren an en héije Schutz vun der öffentlecher Gesondheet ze garantéieren. Et muss ee wëssen, datt dës europäesch Reglementatioun an der Suite vun der BSE-Kris geholl ginn ass, well festgestallt gouf, datt duerch d'Verfiddere vun Déieremiel, wou och Déierekadaveren dra verschafft goufen, de BSE op eng gewëssen Zuel vu Béischten iwwerdroe gouf.

Déi verschidden Offäll goufen an dräi Kategorien ënnerdeelt an därfe jee no Risiko zu verschiddenen Zwecker genotzt ginn:

- D'Kategorie 1, déi haaptsächlech Déierekadaveren erfaasst, muss duerch Verbrennung zerstéiert ginn;

- d'Kategorie 2, déi haaptsächlech aus verschiddene Risikooffäll besteet, därfe iwwert d'Biogas- oder d'Kompostanlagen entsuergt respektiv zu techneschen Zwecker genotzt ginn,

- während d'Kategorie 3, déi haaptsächlech beim Schluechte vu gesonden Déieren ufällt oder am Handel als Liewensmittel, déi net méi kënne gebraucht ginn, därfe ënner ganz bestëmmte Konditiounen an der Fuddermëttelproduktioun agesat ginn.

Duerch dëst Gesetz trieden, niewent deenen europäeschen, och spezifesch national Virschreften a Kraaft. De Landwirtschaftsminister gëtt als Autorité compétente ugesinn an et gi Prozeduren niddergeschriwwen, déi festleeën, wéi een en Agrément oder eng Autorisatioun kritt, fir am Kader vun dësem Gesetz kënnen ze schaffen.

Hei sief niewebäi bemierkt, datt dëst Gesetz fir déi Betriber, déi och ënnert dat ofgeännert Gesetz vum 10. Juni 1999 vum Kommodo-Inkommodo an/oder ënnert d'Gesetz vum 21. Mäerz 2012 iwwert d'Offäll falen, eng wesentlech Simplification administrative mat sech bréngt, well an Zukunft nëmme nach eng Demande brauch gemaach ze ginn. D'Antwort op der Madame Hansen hir Fro ass deemno: Jo, well soss misst ee jo zwou Demandé maachen.

Schlussendlech gi Kontrollmesuren agefouert an zu gudder Lescht och nach administrativ a penal Sanktiounen, déi beim Netanhale vun de Virschreften vum Gesetz kënne spillen. An och hei muss ech dem Här Reding soen, datt u sech déi Strofen an deem dote Mooss absolut ubruecht a realistesch sinn.

Déi verschidde Verwaltungen, déi sech ëm d'Kontroll vun dem Anhale vum Gesetz bekëmmern, sinn d'ASTA, d'Veterinärverwaltung an och d'Ém-weltverwaltung, jiddwereng an hire jeeweilege Kompetenzen. Et soll séchergestallt ginn, datt d'Asammelen, de Stockage, den Transport an och d'Verwäertung vun dëse spezifischen Offäll duerch Fime geschéien, déi déi néideg Autorisatiounen fir déi verschidden Aktivitéiten hunn a sech un d'Virschreften vun der nationaler an der europäescher Reglementatioun halen.

Domat ass ee weidert Glidd an der Liewensmittelketten ofgeséichert an et ass garantéiert, datt d'Liewensmittelsécherheet net duerch mat Risiko verbonnenen Offäll op d'Spill gesat

gëtt, wéi dat geleeëntlech bei vergaangene Liewensmittelskandalen de Fall war. Ausserdeem gëtt am Sënn vun der Nohaltegkeet versicht, Offäll mat geréngem Risiko net einfach ze zerstéieren, mä zu techneschen Zwecker ze notzen, wéi zum Beispill der Energiegewinnung duerch eng Biogasanlag, als Dünger oder als Fuddermittel fir bestëmmten Déieren.

An deem Sënn géif ech d'Chamber bieden, dëst Gesetz unzehuelen.

Ech soen lech Merci.

► **Une voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci och dem Här Minister.

(Interruption par Mme Viviane Loschetter)

► **M. Fernand Etgen, Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et de la Protection des consommateurs.** - Kann ech déi nächste Kéier kompenséieren, Här President?

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Nee, et gëtt keen Deal.

(Hilarité)

Voilà, mir sinn um Enn vun den Diskussiounen ukomm. Ech soen dem Minister Merci fir seng grouss Disziplin a ginn dann direkt iwwer zu der Ofstëmmung.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 6672 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmung fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. D'Procuratiounen nach. An d'Ofstëmmung ass elo eriwwer. De Projet ass ugehall mat 57 Jo-Stëmmen, bei 3 Nee-Stëmmen.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Mme Martine Mergen (par Mme Françoise Hetto-Gaasch), M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar (par M. Marcel Oberweis), Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz (par Mme Nancy Arendt), Serge Wilmes, Claude Wiseler, Michel Wolter (par M. Paul-Henri Meyers) et Laurent Zeimet;

MM. Marc Angel, Frank Arndt, Alex Bodry, Mmes Taina Bofferding, Tess Burton, M. Yves Cruchten (par M. Alex Bodry), Mme Claudia Dall'Agnol (par Mme Cécile Hemmen), MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel (par M. Roger Negri), Franz Fayot (par M. Marc Angel), Claude Haagen, Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur, M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par Mme Anne Brasseur);

MM. Claude Adam (par Mme Viviane Loschetter), Gérard Anzia, Henri Kox (par Mme Josée Lorsche), Mmes Josée Lorsche, Viviane Loschetter et M. Roberto Traversini;

MM. Justin Turpel et Serge Urbany (par M. Justin Turpel).

Ont voté non: MM. Gast Gibéryen (par M. Roy Reding), Fernand Kartheiser et Roy Reding.

Ass d'Chamber d'accord, fir d'Dispens vum zweete Vote ze ginn?

(Assentiment)

Da soen ech lech Merci. An eis Sëtzung ass fir haut eriwwer. Mir gesinn eis erëm d'nächst Woch, virun allem fir de Budgetsdebat.

Merci a kommt gutt heem.

(Fin de la séance publique à 19.33 heures)

■ L'actualité parlementaire sur www.chd.lu

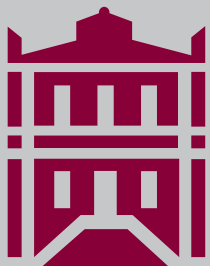
■ Retrouvez vos députés, tous les textes législatifs et documents parlementaires, les émissions «Chamber aktuell» et les vidéos des séances publiques sur www.chd.lu.

■ La Chambre et les jeunes: si tu as entre 12 et 25 ans, consulte nos pages 'Junior' sur www.chd.lu, avec quiz, information et vidéo.

■ L'actualité parlementaire vous intéresse? Consultez le site de la Chambre www.chd.lu.

■ Comment est créée la loi? Toutes les explications en texte et en images, sur www.chd.lu.

■ De la première assemblée parlementaire de 1841 à la Chambre des Députés d'aujourd'hui: retrouvez l'histoire parlementaire sur les pages «organisation et fonctionnement» de la Chambre des Députés.



d'Chamber online op
www.chd.lu